

Médecine populaire

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Schweizer Volkskunde : Korrespondenzblatt der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde**

Band (Jahr): **17 (1927)**

Heft 4-6

PDF erstellt am: **08.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Médecine populaire.

Secrets,

communiqués par un «tœufe» (anabaptiste) de la ferme de Bail (commune de Glère), à Mme. Anna Dankel, négociante à Soubey, chez laquelle j'ai pu en prendre copie.

1. *Po les vrues et les dartres.*

(Pour les verrues et les dartres.)

Il faut dire le premier et le troisième jour de la nouvelle lune: «Pars comme Juda partit quand il trahit Notre Seigneur Jésus-Christ!»

2. *Po râtè le saing.*

(Pour arrêter le sang.)

Réciter cette prière: «Oh! glorieux St-Genut, arrête le sang à (Nommer la personne ou la pièce de bétail) et qu'il soit arrêté, arrêté e arrête-le tout comme la Ste-Vierge a arrêté sa virginité.» Dire ensuite 25 Ave Maria.

3. *Atre secret po râtè le saing.*

(Autre secret pour arrêter le sang.)

Réciter cette prière: «Sang de Dieu, reste dans tes veines comme Jésus-Christ a été conduit au calvaire! Sang de Dieu, reste dans tes veines comme Jésus-Christ a été crucifié pour nous! Sang de Dieu, reste dans tes veines comme Jésus-Christ est mort sur la croix pour nous sauver! (En récitant cette prière faire 3 fois 3 †, c'est-à-dire 9 signes de croix.)

4. *Atre secret po râtè le saing.*

(Autre secret pour arrêter le sang.)

Ecrire le nom des trois rois: Gaspard, Melchior et Balthasar sur une feuille de papier «et les coller sur la place» (coller la feuille de papier sur la blessure).

5. *Atre secret po râtè le saing.*

(Autre secret pour arrêter le sang.)

«Prendre du poil» aux parties honteuses du blessé «et le mettre dans la fente» (dans la plaie).

6. *Secret po les étontchures.*

(Secret pour les entorses.)

Notre Seigneur Jésus-Christ descendant «en bas les prés» avec Maria, sa mère, passa sur une pierre «mordante» (pointue). Elle dit: je me suis «étonchée» (foulée) un pied. Notre Seigneur lui dit: Prenez du beurre frais, de l'eau bénite et du sel; mêlez cela ensemble et frottez toujours en bas et cela 3 fois et faire 3 † (signes de croix) en reculant 3 fois).

7. *Secret po les brûlures.*

(Secret pour les brûlures.)

Récitez 3 fois cette prière en faisant 3 fois 3 † (signes de croix): «Feu du ciel, calme ta chaleur comme Juda perdit sa couleur!»

8. *Secret po le décroît.*

(Secret pour le «décroit» (atrophie, carie.)

«Couper 3 fois en † (signe de croix) et prendre 3 boulettes d'étoupe et on frotte au contraire du soleil et dire 9 Pater en l'honneur de la Ste-Trinité!»

9. *Atre secret po le décrât.*

(Autre secret pour l'atrophie.)

«Prendre 3 boulettes de levain et mettre dans chacune 3 poux d'enfant et les avaler à jeun sans les mâcher.»

10. *Secret po faire ai pichie.*

(Secret pour faire uriner.)

«Prendre un oignon et un verre de meilleur de vin blanc; couper cet oignon très fin et le mettre dans ce verre de vin humecter 24 heures et ensuite couler cela à travers un linge blanc et enfin le boire.»

11. *Secret po les fames predjoint yote saing.*

(Secret pour femmes perdant leur sang.)

«Leur couper du poil aux parties honteuses en cachette et le faire avaler haché dans du vin blanc.»

Pour copie conforme:

Jules Surdez (Epiquerez).

„Das spanische Kreuz“.

Unter Nr. VI 4730 findet sich im Museum für Völkerkunde in Basel ein gedruckter Zettel, der den ersten Kennern auf diesem Gebiet, Herrn Hofrat Pachinger und Herrn Prof. Dr. Spamer, bis jetzt unbekannt war. Der Text lautet folgendermaßen:

„Das Spanische Kreuz ist gut für das Hochgewitter, solches kann in den Schlaf-Kämmern, oder an den Haustüren aufgemacht werden.

Gebeth.

Allmächtiger ewiger Gott, deme gehorsamen Feuer, Hiß, Hagel, Donner, Schnee, Eis, Luft, Erden, Wasser, Wellen, und Geister, der du gesetzt hast dein End in Frieden, und erhaltest dasjenige, was du gemacht hast: wir bitten dich, erhalte dieses Haus, und alles was darinnen ist, in steter Gütigkeit, auf daß es durch Fürbitt Mariä, und des Heil. Floriani von aller Wiederwärtigkeit befrehet bleibe, und in allem Guten deinen Namen anrufen: O Gott, der du den drey Knaben die Flammen in dem Feuer-Ofen gelindert hast, verleihe gnädiglich, daß uns die Flammen unserer Laster nicht brennen, noch das Feuer unsere Wohnung betrübe, durch JESUM Christum, Amen.

JESUS, Maria uns bewahr,
St. Florian vor Feuers-Gefahr,
Das H. Kreuz sey unser Schild,
Wann der Himmel auf uns zielt.
Erhalte uns in sichern Stand,
Von Donner-Wetter, Feuer und Brand,
Zeitlich und ewig, Amen.

Gedruckt zu Altdorf genannt Weingarten, bey Georg Fides Hertner 1835.“

Zwischen den beiden Spalten des Textes ist ein Doppelkreuz mit Cruzifixus aufgedruckt.

Basel.

E. Hoffmann-Krayer.